

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

School Song

Both the melody and the lyrics of the *kohka* (school song) of the Toronto Japanese Language School were written by Akira (Archie) Nishihama. It was selected from among 18 entries in a contest held (1968-69) as a 20th Anniversary event. Mr. Nishihama who studied music in Osaka and was credited with composing several songs for schools in Japan, also wrote the Canada Centennial (1967) Celebration Song for *odori* performances.

Musical talent aside, Mr. Nishihama was for almost 20 years, a member of the TJLS teaching staff. He served as Principal of the Orde Street Public School from 1965 to 1976. He was involved in organizing (1962) and conducting the adult class of the TJLS at 460 Dundas Street West, formerly the location of Furuya Trading.

SCHOOL SONG

トロント日本語学校校歌

Fresh as the rays of the morning sun
Let our hearts forever be,
With smiles upon our lips,
Let us all sing together,
Oh, Toronto Japanese Language School

のぼるひの かがやきを
とこしえの こころとし、
くちびるに えみをもて
われらみな いざうたわん
ああトロント 日本語学校

Let us not forget the lessons that are
learned
And store them deep within our being
Through the months and years to come,
Let us thrive together,
Oh, Toronto Japanese Language School

わすれまじ しのおしえ
みにしみて いつまでも
かよいきぬ いくとせを
われらみな いざはげまん
ああトロント 日本語学校

The ambitions, for the days to come,
Spring bravely within our hearts
Nurtured in our hall of learning,
Let us all praise together,
Oh, Toronto Japanese Language School

むねにわく あすのひの
のぞみこそ おおしけれ
まなびやに そだちゆく
われらみな いざたたえん
ああトロント 日本語学校